

大清光緒十四年

本館新聞除禮拜外日出一報
紙諸君賜閱本報者無論

本埠外埠均可函致本館取

閱如外埠閱報照加寄費可

也除日報照常刊送外復不

惜工本從英國採辦鉛書裁

紙各機器以待與各官商

刊印書籍單件並有英國各

體活字及各式花邊等延有中

西人漆印工藝甚精所有中

西文字均能印刷前有石板

印字大小機器均用精工刷

印在舊巴武門牌設開館本

號四十一號牌門口武巴舊

印告白每字一元每頁五張

每頁每字一千八百八十八

年十月三日大英報每頁

每頁每字一百零九號

每頁每字一百零九號

每頁每字一百零九號

每頁每字一百零九號

戊子二月初五日

叻報

第一千八百九十一號

精靈華英月份牌出售
○敬啟者戊子歲之月份牌現經印就即至本館發售不論
墨之美而且較對無誤翻白玲瓏蓋是歲本館再為加工精心構撰故款式甚多無論白紙蠟紙色紙與夫
件價廉工美且無延誤 諸君選擇且價甚相宜 諸君光顧者請早 惠臨選購為盼 本館謹白

本館遷移告白 ○啟者本館向開設在源順街第十五號門牌茲以舊店未盡合宜爰於去臘底
遷至舊巴武口萬興土庫對面第廿四號門牌仍照常派送新聞行情船期並代 諸君刊印中西各式單
件價金繪色無不備有以憑 諸君選擇且價甚相宜 諸君光顧者請早 惠臨選購為盼 本館謹白

譯西報述中朝邊備繫之以論

英京日報有云現在中國甚留意查探歐洲大局情形復大脩武備嚴整異常而俄國日報有言中國蒙滿
之軍大非昔比兵精糧足且均以西人教練所用軍器均係新式後膛快鎗靈捷異常現在中俄雖交誼尚
敦但恐歐洲有事之秋俄國一心西顧則中國此時必將乘機起兵收回新疆及鴨綠江一帶之地云云此
俄報所言也而英京士甸力報因論云中國自古至今皆尚脩齊治平而不好窮兵黷武即使歐洲有變亦
斷不以兵取新疆等處卽使用兵索地亦必先向越南蓋越恨方新謀中國尙未能忘况越南各口多屬有
用之區中如取之則必於此爲急今蒙滿之兵所以嚴加整頓者亦藉以備守禦耳斷無窺俄之志則俄又
何必太多疑慮哉此又英報所言也各執一見其說紛紛未嘗無所見於其間然亦尚非確論也俄報
所謂中國窺俄之說此亦無怪其然蓋俄人作事多不可以對中朝亦明知中朝不無隱懼於其間之所以
敢爲之而弗恤者亦以中國屢遭兵燹瘡痍未復諒必無奈俄何乃近見中國武備大修日異月新駭駭而
起在俄之心固未嘗無懼罪之意故於中國一舉一動莫不留心每見中國籌邊卽慮及防俄之意此因多行
國斷不窺俄必先圖越南一言則亦尙未知中朝之用意也近來中朝有大憾之事三均不可不肅然亦非
今日所可圖者其事爲何一則曰俄人之於新疆新疆各地經
聖祖以暨高宗費百數十年之精神費
百數十年之財力始得漸爲開闢乃自逆僧柯古柏之亂俄遂乘勢以兵割取多城在俄之心早已目無中
國以爲中國當積弱之餘更安有力以圖克復卽當時曾經聲明謂俟中國能自鎮撫卽將其地收回萬不
意中朝大奮神威天戈所臨遂授首當時俄以有言在昔不得不將其地交回然亦欲食前言以至廢約
電兵幾成兵衅嗣始終僥倖俄與之定約然天山以北數十城尙隸俄人此大憾之事一也再則曰法人
之於越南越南一國世爲中國藩臣黎阮之亂中國曾出師戡之卽如近來李揚材之擾越邊亦勞王師出
關力爲底定則越南之屬中也固矣乃法國無端先取西貢繼圖東京竟因此事致與中國失和大開邊隙
迨其歸成之際中國因念此時尙非可談兵之日故勉爲俯允立約罷兵然中朝之心豈遂真以越南置諸
度外耶此大憾之事二也三則曰日人之於琉球琉球雖遠處東燔然服事中朝最爲恭謹而中國亦以其
道遠也故懷柔之典亦最優屢代新主冊封者遣使臣親往則琉爲中屬名義昭然而日本竟敢夷之改其
社爲冲繩縣當時中國以俄事方殷未遑過問然此事亦終不可不圖也此大憾之事三也之三舉者在中
國固寐寐所弗遑今所以不卽圖之者仍以此時未能庚勝萬全故未敢爲之輕動是以近年來大修武備
廣購軍裝精益求精以求日進今各國之人已不敢輕視中國而中國猶恐爲未足故仍講富強之術孜孜
不倦識者已謂中國於今已非昔比由是而觀則他日又非今比待至軍力強財用足行將陸續以消前憾
是則俄人等真可以爲慮矣如謂中朝今日卽欲圖復新疆則中朝亦安至如是之莽耶故愚則謂俄報所
疑固非卽英報所言亦未知中朝之用意也

上諭接錄 ○王庚年著俟服闋截取同知得缺後以知府在任候補並係離中書任歸同知班後
賞加知府銜纂修官禮部員外郎那桂著免補員外郎作爲本部郎中遇缺卽補前賞加四品銜謄錄官禮
部筆帖式潤澤著賞加一級並俟升主事後賞加四品銜敘綏著在任以本部主事遇缺卽補前賞五品銜
輔勳著俟升主事在任以本部員外郎遇缺卽補前賞加四品銜清治著在任以本班主事遇缺卽補先換
登報嗣後 諸君來札尙祈
自諒更須爲眞諒里而後敢
登但來稿登與不登均不能
原稿收回也 本館謹白

此軍更換新主之名以爲統帶云按歐洲之例倘兩國相厚而可以互相封贈俄主與德皇有舅甥之誼因選精兵一隊遜尊德皇爲該軍統帶

船言往香港矣

新金山近事

○列闕碑打雲地方西報有云現在新金山北境國家若不再添差役以約束華民則寄籍該處諸西人欲自行設法以

掣肘華民云云

該報因言倘華人欲往該處地方者須先觀此報而後始可啟行也噫其言如是其心亦良苦矣然則出門人可不慎其所向耶

土宮儀制

○男女界限中國別之最嚴不意土耳其實於男女之嫌尤有甚於中國者蓋其國中婦女素常不許男子所窺每出則以

長巾罩其首僅餘兩目以便觀物而已至於宮禁其事尤嚴不意土王近忽改章令諸宮人與西醫種痘但其種痘之法則與平常所種者殊先

於宮中佈長幔若屏然中開一孔僅容一臂以兩太監侍屏外皆黑而長貌獰媸可畏召西醫入則由幔內輕舒玉臂命西醫如法爲之施種

種畢臂即縮入再伸他臂次第如之其尤異者則如一臂種畢須縮入而後始能以他臂伸出而兩太監侍於醫側手持巨巾俟宮人之臂縮

入時即以巾覆西醫之面不許其觀望迨至他臂伸出始將巾揭去計所種共一百五十人皆如此法其嚴若是以視諸西國之男女混雜無所

嫌疑者實不殊霄壤然太過亦猶不及由此觀之益覺中國執中之善矣

臺灣日記

○上海西報有言今中國官場中之最爲究習西法者准推臺灣巡撫劉省帥一人查省帥自闢臺以來振興商務凡洋法

之有益實用者無不次第講求今春元旦曾在臺北節署偏張電燈一時寶樹銀花城開不夜繁華綺麗無有過之閩省帥之意初欲於年內在

臺北地而概設電燈業由歐洲辦有各機器到臺但道路過遙故各機不無略損稍爲脩葺始能安設故不及趕趁新年之慶也該報因謂有人

若此亦誰謂中國不日進無疆也哉

議設銀行

○西報云有德國富商多人現在議定欲於上海地方開設德國銀行一間並有阿刺伯人附股其中計集老本銀共一百

萬磅但雖云老本如此然若需用則數千萬磅亦不難籌齊該商等所以勇圖此事者其意亦非專注銀行蓋以中國近來大修武備常在歐洲

購辦各物故欲與中朝代接以圖微利并欲在中國地方開採礦務因設此銀行以爲基地也查德國富商向分二黨積不相能經前德皇爲之

勸和合而爲一故能籌集巨款以振商途也

深宮遊賞

○前奉李傳相所貢之小輪船以備三海之需爲皇太后皇上萬幾之餘籍資遊樂刻聞此小輪船深愜聖意故

有諭令再製二艘以備幾餘遊賞之資并聞曾龔侯亦獻策請於御苑中創設火輪車路以資行樂云云此事在不知者或以爲以佚樂取

悅聖躬不知曾侯固自具有深心因中國創設火輪車路久而無成故獻此策俾九重用之而知其善則中國火車之舉或可速行然則侯

之用心亦良苦矣

臬案初紀

○前日爲臬堂開訊刑獄之期計是日係本年第一次堂期爲正臬憲頗公陞堂而所訊各案共有四起其一被告吳亞六

在小坡鐵巴風地方搶奪廖珠之銀表及鑄以故被獲并有原差爲之作証據被告供謂并非強搶不過適市買米與原告以事相爭而原告遂

賄公差以圖架害至於銀表乃執獲後解往捕房時始將表送至係爲入案者臬憲聽供畢因查該犯平日行爲蓋犯事監禁者業經七次此爲

積犯顯見其行事之乖因判監禁六年期滿釋放之後更由巡理府看管三年其三被告吳慶良張心存林金蘭原告邱大係在溪墘地方營生

充苦工其四被告林源四林檻因犯搶案被獲臬憲以其所犯情罪猶輕姑從薄罰判各監禁三閱月

海盜猖獗

○閩人陳某向以販魚爲業於初三夜三點鐘時携有英銀十三元泛一小舟欲赴大加東海面購買鮮魚以爲發售詎至

道經小加東時忽有盜舟二艘尾後追來陳遂知其圖劫也乃棄舟乘舟躍水盜至見空舟逐流杳無人跡遂奪其舟而去陳素善水性知舟

被盜所攫失魄而他遁嗣有漁舟過前見水中有船急而拯之陳遂附其舟而歸至該舟擡去至今猶未能究其盜跡云

醉擊車夫

○潮人吳阿杜寓於甘公廈六甲於初二晚痛浮大白醉熊模糊惟有粵人手車一輛擬作夜遊之樂詎至途次不知所緣

何事竟將該御痛擊狼藉不堪該御以沈醉態兇狂不敢與較祇得引身退避疾呼救時沈之怒猶未平也見御脫遁復將其車擊壞幸有英

差聞警趕至卽將沈執獲并該御及車統逮於案現猶未質未知究辦何如耳

捕蛇獲貪

○初二日淡申津地方有潮人甲乙等數人捕有巨蛇一頭疑至府署報案旋經太守稽驗見蛇腹龐然剖而視之詎有黑

犬一頭約重三十五斤想必該蛇飼犬過飽不能蟠歸穴中致爲甲等所能獲也徐而度之該蛇約有二十英尺之譖亦可想見其巨且大矣嗣

太守以甲等能除民害卽由公欵與下賜賞英銀五元甲等遂領賞而去云

敬者本公司製造廠開發在新嘉坡直落亞逸居地，方便易多，專造一切鑄
巧機器火炮火礮等大專之器具及大小輪船汽機鍋爐前各種新式鋼鐵
器皿一應俱全，不至因缺少而使合用。六甲也。本公司開設有全數種

卷之二

卷之三

代中西士商修整各種損壞機器工價格外公道如有...貴客賜顧者請至本
廠面議特此佈聞 西一千八百八十一...月廿六號 總辦安公同啟

敬啟者茲本行由歐洲辦到哥打妙厘號之新式奇巧時
靜時之寒暑均無不驗所行晷度累黍無差且閱一月時
二利也又其鐘機輪甚佳且殊堅固最堪耐久即使等澤佈
四利也矧其價復甚廉較之他表殊爲省費五利也有此而
亦無庸照其時價若他表須二元始能脩理者而此表則
易於拆脩故也此表在美國係用機器製造計每日可成產
其款最新其工最巧較諸近來行用者又勝一籌矧其價
其真價倘諸君有欲購買者請至本坡各洋雜貨店中相問
移玉趾至於本坡則惟本行代理並無別家並此佈聞

美國客打妙厘號新款式鐘出售

大清光緒十三年閏四月二十四日

莫實得洋行謹啟

啟者茲本行由歐洲辦到上等密酒
來叻發售其酒甚佳茲特標頭印出
諸君光顧祈爲細認免致有誤倘
有無恥之徒假冒本行鎖匙標者本
行定必嚴爲控究出此酒不能收往

加勝吧 三寶島 洗里未
，望加錫 檳榔嶼 日裡等處其
他各埠均能運往並此佈聞

平百八十六年十一月十
魏世明鳴也洋行



啟者本公司總局設在香港多年備有資本銀二百萬元已收股份人來款六十萬元及餘存銀六十萬元在埠係本行代理承保各商貨物銀項經運輸來往各埠莫保潤批用照例所有花紅之銀俟結帳之後按數分派前一千八百七十八年一千八百八十年每股得利急銀計五八仙又一千八百八十年至一千八百八十二年每股得利急銀計一八仙諸貨商賈業者請至本行開倉商可也大清光緒九年月日德英一千八百八十三年八月廿七號

毛澤嶺子富
發明詩草附
集自覺可抱

敬啟者茲本行由歐洲辦到啓打妙厘號之新式奇巧時表來叻發售其鑄之巧妙實不可階約而計之其妙有五蓋其針行底準無論位之動靜時之寒暑均舞不驗所行晷度累黍無差且閱一月之久而亦不舛分杪之時一利也且其鑄之行不能甚準而堪令人憑信不致觸目生精二利也又其鑄機輪甚佳且殊堅固最堪耐久即使年湮代遠亦無廢壞之虞三利也至其鑄製甚精不惟適用並且美觀令人見之愛不釋手四利也矧其價復甚廉較之他表殊爲省費五利也有此五利則誠非尋常可及且買此表者可保其用一年無須修理且一年之後即須修理亦無庸照其時價若他表須二元始能修理者而此表則不過僅六角之資即能修復甚且無須六角蓋其機器係爲新創其製造之法甚且請易於拆脩故也此表在美國係用機器製造計每日可成表二千枚故其料美價廉誠非他家可及而啓打妙厘每製有表鍊甚多款俱備且其款最新其工最巧較諸近來行用者又勝一籌矧其價復甚廉每鍊價銀僅由六角至二元至其表鍊黃者如金白者如銀令人觀之無從辨其真僞倘諸君有欲購買者請至本坡各洋雜貨店中相閱如該貨未備則請至本行面商本行坐落土庫後街鑄豐銀行之鄰諸君其臨疑

經畢訊故是日再行覆鞫畢知該犯委有應得之辜爰判各監禁四年示儆其二被告爲奧國人威惶蘇士爲國家所控告係因放鎗自盡幸未致命故遭執獲解送公庭曾被告於未死之前曾留有三函其一係與母氏其二係與本地方官一則與駐紮本坡之奧國領事也書中所言均訴家中醜事中蓋之語實不可以告人輒轉思量究不如一死反爲潔淨等情臬案訊畢以其雖違國法而情亦有可原因判將犯監禁一月不過輕爲示罰無須充作苦工以示卽刑之意云其三被告胡亞玉係於西二月間犯有盜案被獲是日訊畢判將犯監禁三年期滿開釋之後再由巡理府看管二年

新客私逃 ○初一日有某輪船由港抵叻船中載有新客多名泊舟之餘該客頭率其新客紛紛登岸詎於人叢之中有一新客爲閩籍人某甲者不甘身爲人役猝欲脫逃然甲素知水性故挺身躍水而他適該客頭以甲墜下江心不見鬼水遂疑其與伍大夫遊諺必向龍宮歸去遂不究跡徒率其新客等以歸甲至是得以脫逃矣惟是初來叻境人地兩疎知音落落無所依歸依然貯立江干漁若倉皇失路者然迨至翌早有穆拉油人某乙者操漁爲業適至江濱捕魚見甲獨立傍徨察其形跡知爲新客中人於是詢其近况爭奈不解方言聞乙憐其失所乃將甲帶至府署報案憑官安頓第不知作何辦理耳

頑童截搶 ○客人林某偕其婦在武吉巴梭以小販營生協力辛勤由儉頗積於月之三早九點鳴鐘時林着其婦外出收其會項約有英銀十六云半詎返至途次竟有一頑童口操海南土音見婦手持銀項突起貪涎即近婦前猝然奪去銀紙二張疾足而逃該婦被掠登即鳴捕拘之無奈冥鴻飛弋人來暮該婦不得已徒呼荷荷以歸而已

強索借貸 ○潮人蔡甲蔡乙宗親也甲向在檳城貿易頗善居奇客囊積裕初二日携有多資由檳城抵叻擬欲購買各貨運回發售故寄寓於小坡皇后街某店中暫作居停詎乙近爲匪人所誘品行日汚賭蕩花銷恣情揮霍故致失業賦閒衣囊羞澀於是日聞甲至叻乃造其寓爲之借貸甲察其近況日遷下流怒之不已故不如願相償且薄而責之麾之使去乙於是因羞成怒拂然以去不移時乙竟率有匪徒二人復至甲寓晤面之餘卽出利刃挾甲欲折據謂甲有積欠其父債項久假不歸須以利刃從事甲弗敵見其來勢頗狂神色倉皇莫知所措後得店中諸人從中調停勸甲出英銀六元給之乙始捨之而去而事乃寢由此觀之乙之行徑眞甘居乎下流矣

異產錄聞 ○楊甲者詔安三都人也於前數年偕其婦及其弟由華抵叻建有車房營生頗有所積迨至去歲臘月接有家書一函據稱其父母年已耄耋催楊歸去以供子職等情而楊以店務繁忙人掌握故着其弟偕婦先歸於去月中旬業已附航東渡不料其婦已得孕數月船至汕頭婦已臨盆產育惟所產之物并非人形耳目旣無手足沒有惟見若瓜模樣長僅尺許色樣紅黃該婦因訝其奇乃置於瓶中浸之以酒卽付回楊甲而觀以證種類之特奇也初一日楊得擇異產剖瓶視之始棄諸水云

忠厚長者非之於初一夜八點鳴鐘時忽然白衣潔服藝語喃喃一若與人共話相偕而出至街頭自出小刀斫其陽物幾至將斷鮮血淋漓血紅染衣猝然而返歸寓諸人觀厥情形詢其顛末吳至是始知其痛不可忍耐據謂刻前有一人到寓約其獵鹿携手偕行甫至街前着吾自刃刃甫下而其人已杳如矣故獨賦歸與而實不自知爲吾刃也言已自臥於床昏然罔覺同寓諸人代延醫治無奈所傷已重藥石無靈至初二日已昏鬼魂後有一嘯婦知其事者有謂吳之致斃卽疑其先夫之所報讐也據稱其先夫係歐籍人李甲生時以販羔不茶爲業先是吳於去歲七月間有一夕至李肆吸茶不給其值飄然欲去李索之堅不允與且公然罵武李弗敵故被吳踢傷陰囊醫之不愈僅歷旬日而薨是死者之含怨地下應亦目所難瞑今吳自刃之地卽李往日茶肆之區吳之自刃陽物疑卽李以其所傷致命者還而報之也不然何適無差謬哉婦言如此然耶否耶

堂子供神 ○堂子供奉 神佛滿洲舊俗也合 天神諸佛祖先一同奉祀立杆門外以彷彿燎告 天之意 入關以後 列祖不忘本俗 騎射國語之外每年元旦致祭 堂子敬謹奉行有舉無廢 皇上冲齡踐祚諸祀未能 親詣此禮亦久未舉行去年正月 親政以來 宗廟郊社之禮將事恪恭明神昭格刻經禮部以十四年元旦日 皇上親詣 堂子行禮或不親詣行禮具奏請 旨奉 旨朕親詣行禮欽此內務府奉 旨後遵舊制於去年十二月十六日請 神恭送 堂子元旦 皇上親詣行禮初二日請 神進 宮內供奉奉旨依議欽此 本朝在關外時風俗樸厚禮不求備意主於誠刻雖壇廟森嚴而祀事孔明無忘 先德 聖人用意至爲深遠豈臣庶所能仰贊哉

京報選錄 ○大學士直隸總督一等伯臣李炳章疏 奏爲審明叩 關案件按律定擬恭摺仰祈 聖鑒事稱准部咨南皮縣民人劉炳榮以劉泰昌等冒領賑米各等情在道旁叩 闕呈訴一案將劉炳榮定罪 奏奉 諭旨解交直隸提集人証秉公研訊卽所告得實仍治以冲突儀仗罪名等因當飭臬司委提人卷至省督同保定府知府朱靖旬認眞訊辦旋據審明擬議由該司陶模勘轉值臣駐津飭委審司

松博代審無異臣逐加審核緣劉炳榮與劉泰昌劉錫元同姓不宗內駐南皮縣東劉家莊劉泰昌與劉錫元係無服兄弟光緒十一年該莊禾被水勘明成災五分酌千冬撫該縣先令各村查戶造冊送候覆查時劉泰昌充富首事邀同劉錫元招合前令劉錫元之胞姪劉吉臣按實在後口轄就清冊經該縣赴鄉逐戶查對相符散給賑票定期領取嗣因災戶中有不願食賑及病故外出之人將賑票交給劉泰昌代認共令米十八石七斗六升劉泰昌起意冒領商允劉錫元赴轄領回均分食用旋據黃立和劉錫三劉炳榮查知赴縣控告該縣將劉泰昌劉錫元拘案訊明擬罪並追取米價銀兩存庫劉炳榮欲辦劉泰昌等重罪迭次上控批飭滄州及天津府提訊均照原斷劉炳榮向不輸服又添徇情詞赴步軍統領衙門控告並在道旁叩聞呈訴茲經訊明前情案無遁節查例載聖駕出郊衝突儀仗妄行之訴者杖一百發近邊充軍所奏情詞不分虛實立案不行又例載監臨主守盜倉庫錢糧不分首從併贓論罪三十兩杖一百流三千里雖犯三流總徒四年此案劉炳榮呈控劉泰昌等冒領賑米訊明属实雖有添徇情詞亦尚可原准輒在道旁叩聞呈訴自應仍照定例部議治以冲突儀仗之罪擬杖一百發近邊充軍據供母老子單是否屬實應否留養應飭縣訊取地鄰人等供結再行核辦劉泰昌起音圖領賬米劉錫元聽從冒領均分皆屬不法定例前無往何治罪明文惟刑案涯寬有安撫省地保夏金玉因災民或病故或不願食賑該地保冒領一案將夏金玉比照監臨主守詐欺取所監守之物者以監守自盜問罪劉泰昌劉錫元情事相同該犯等冒領米十八石七斗六升核銀三十七兩五錢二分應各杖一百流三千里仍依雜犯三流律不分首從均擬總徒四年至配折責拘役其冒領米石雖於限內由縣核銀追出存庫但情節較重不准照完贓例免罪此外牽連人証訊無不合均毋庸議除備錄供招咨部外所有審明定擬緣由理合恭摺具奏伏乞皇太后皇上聖鑒飭部核覆施行謹奏奉硃批刑部議奏片併發欽此○奴才英廉奏爲調補郎中員缺恭摺仰祈聖鑒事竊立陵內關防郎中文榮因病出缺該衙門差務繁劇誠恐新任人員經理不能裕如查有孝東陵內關防郎中文蔭現年四十八歲駁員年富力強當差勤慎以之調補裕陵郎中之缺實堪勝任如蒙恩准奴才遵飭該員卽赴裕陵郎中之任其所遇孝東陵郎中員缺奴才再於廕升人員內選擬正陪谷送內務府帶領引見是否有當理合恭摺具奏伏乞皇太后皇上聖鑒訓示謹奏奉硃批着照所請該衙門知道欽此○張之洞等片再潮州府知府朱丙壽現據呈請開缺終養所遺潮州府知府篆務廳行委員接署查有候補知府方功惠心細才優通達治體堪以署理據布政使高崇基按察使王毓藻會詳前來除檄飭遵照外臣等諱循例附片陳明伏乞聖鑒謹奏奉硃批吏部知道欽此

承頂聲明○敬啟者廿公麻六甲第四十六號門牌新順發酒米店原係孫卓孫文卿孫道三人合股同創茲孫卓等志圖別業自願將該店生業頂與余等承受業於正月二十六日將數項核明交易清楚卽將該店改為新東利號仍作酒米生理自頂之後本店生理盈虧不干舊人之事倘舊人與各寶號交易各數及借揭等項惟向經手是間與新承頂人無涉先此聲明以免後論特此佈聞

大清光緒十四年戊子二月初四日

西人經紀告白○啟者牛車木戲園街第三十八號門牌廣恒泰客館原係黃金榮劉杞張炳南王景壽四人承受業已本利收領清楚嗣後本店生理盈虧不計長久也第會計出入價值貴協平時宜而綱紀經營成事端貨夫說合僕業此事言諾無欺絲毫必晰不過爲人計緩急通有無所有屋宇地段買賣變換揭借銀項者均可代爲辦理現寫字樓在然里直洋行後面文狀師寫字樓隔壁諸尊光顧請移玉步是荷

大英一千八百八十八年三月十二號

西人經紀勿雷蘭啟

承頂人孫彩孫而孫此同啟

志圖別業願將名下股份退出頂與黃金榮劉杞張炳南王景壽四人承受業已本利收領清楚嗣後本店生理盈虧不干舊人之事倘余有各寶號交易等件爲經手是間與本號無涉特此聲明

光緒十四年元月三十日

西人經紀勿雷蘭啟

工部局啟者茲本局定議於西三月一號卽華本月十九日起收取西上半年稅務所有應繳上半年之稅歸本局所收者可親至本局賬房交納每月由禮拜一至禮拜五日上午拾點鐘起至下午三點鐘止每禮拜六則拾點鐘起至拾二點鐘止均可到交至各戶人等有自製水喉引入屋內者則按季納稅今可先還三個月此外如須領取各種憑照亦可照以上期內到局領取茲特通知各官僚遵致自于告戾也大英一千八百八十八年二月二十九號

工部局司理人員里宜不刺兀禮付禮啟

醇誠有辟瘡除疫之功屢蒙貴客富商光顧歷有年所故能中外馳名乃近有無恥之徒希圖射利不顧羞惡以僞作真欺騙四方貴客假冒過自新也切思如果貨式真實儘可自開門戶又何可冒人姓名甘自充人奴僕苟圖衣食以貽子孫羞乎茲特飭之節嗣後倘仍不悛必定指名控告一經彰揚誠恐大壞名聲不能齒於人類也祈勉思之無始後悔是所厚望焉光緒十四年元月廿一日朱有蘭號謹啟

經畢訊故是日再行覆鞠畢知該犯委有應得之辜爰判各監禁四年示儆其二被告爲奧國人威惶蘇士爲國家所控告係因放鎗自盡幸未致命故遭執獲解送公庭曾被告於末死之前曾留有三函其一係與母氏其二係與本地方官一則與駐紮本坡之奧國領事也曾中所言均

臬案再紀○初二日果堂所訊之案共有三起計其一被告吳坤及王亞輝因犯盜案被獲此案於初一日經果堂訊一次惟向未

